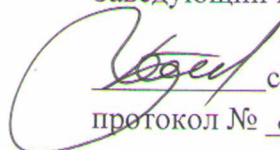


Государственное образовательное учреждение
«Приднестровский государственный университет им. Т.Г. Шевченко»

УТВЕРЖДАЮ

Заведующий кафедрой-разработчиком

 ст. преп. А.А. Якубовская
протокол № 2 « 26 » сентября 2024 г.

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

по дисциплине

Б.1.О.ДВ.01.01 ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК
В СФЕРЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ
(АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК)
на 2024/2025 учебный год

Направление

45.04.01 Филология

Профиль

Русский язык в современной образовательной системе

Квалификация

магистр

Форма обучения

очная

ГОД НАБОРА 2024

Разработчик: доцент

 Скомаровская А.А.
(подпись) (ФИО)

«24» сентября 2024 г.

Тирасполь 2024 г.

Паспорт фонда оценочных средств по учебной дисциплине

1. В результате изучения дисциплины (модуля)/ практики у обучающихся должны быть сформированы следующие компетенции:

Категория (группа) компетенций	Код и наименование	Код и наименование индикатора достижения универсальной компетенции
Универсальные компетенции и индикаторы их достижения		
Коммуникация	УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия.	ИД УК-4.1 Демонстрирует интегративные умения, необходимые для выполнения письменного перевода и редактирования различных академических текстов (рефератов, эссе, обзоров, статей и т.д.). ИД УК-4.2 Представляет результаты академической и профессиональной деятельности на различных научных мероприятиях, включая международные. ИД УК-4.3 Владеет жанрами письменной и устной коммуникации в академической сфере, в том числе в условиях межкультурного взаимодействия. ИД УК-4.4 Демонстрирует интегративные умения, необходимые для эффективного участия в академических и профессиональных дискуссиях. ИД УК-4.5 Демонстрирует интегративные умения выполнять разные типы перевода академического текста с иностранного (-ых) на государственный язык в профессиональных целях. Умеет использовать сеть интернет и социальные сети в процессе учебной и академической профессиональной коммуникации

2. Программа оценивания контролируемой компетенции:

Текущая аттестация	Контролируемые модули, разделы (темы) дисциплины и их наименование*	Код контролируемой компетенции (или ее части)	Наименование оценочного средства
№ 1	Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации	УК-4 ИД-1_{УК-4} ИД-2_{УК-4}	Контрольная работа № 1

		ИД-3 _{УК-4}	
№ 2	Иностранный язык для академической деятельности	УК-4 ИД-1 _{УК-4} ИД-2 _{УК-4} ИД-3 _{УК-4} ИД-4 _{УК-4} ИД-5 _{УК-4}	Контрольная работа № 2 Презентация
Промежуточная аттестация экзамен		УК-4 ИД-1УК-4 ИД-2УК-4 ИД-3УК-4 ИД-4УК-4 ИД-5УК-4	Комплект КИМ

ГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
«ПРИДНЕСТРОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМ. Т.Г. ШЕВЧЕНКО»

Филологический факультет

Кафедра иностранных языков

Контрольно-измерительный материал (КИМ)

Вопросы к экзамену

по дисциплине

«ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК
В СФЕРЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ
(АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК)»

Теоретические вопросы:

1. Экстралингвистические особенности научных текстов.
2. Стилиевые черты научных текстов.
3. Жанры научных текстов.
4. Классификация научных терминов.
5. Сложности, возникающие при переводе научных терминов.
6. Лексико-грамматические проблемы, возникающие при переводе.
7. Ложные друзья переводчика – технические неологизмы, «слова - подножки».
8. Ложные друзья переводчика – «громкие слова», слова-ловушки.
9. Особенности научных статей как жанра научного стиля.
10. Слова и словосочетания - индикаторы (сомнение и его отсутствие, сравнение, противопоставление).
11. Особенности аннотации как жанра научного стиля. Клише для аннотирования.
12. Презентация как способ демонстрации научного знания.
13. Аннотирование.
14. Реферат.

Критерии оценки:

Знания, умения и навыки студента на зачете оцениваются по четырёхбалльной шкале («5», «4», «3», «2»).

Основой для определения оценки служит уровень усвоения студентами материала, предусмотренного рабочей программой дисциплины.

При оценке ответа студента следует руководствоваться следующими критериями:

- полнота и правильность ответа;
- степень осознанности, понимания изученного материала; умение словесно его передать, логически построить и перестроить, доказать и обосновать;
- языковое оформление ответа: богатство и разнообразие используемой лексики, синтаксических конструкций; умение излагать материал последовательно, с учётом литературных норм языка.

Оценка	Критерии оценки
«5» отлично	Оценка «отлично» выставляется студенту, если он глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, четко и логически стройно его излагает, умеет тесно увязывать теорию с практикой, свободно справляется с задачами, вопросами и другим и видами применения знаний, причем не затрудняется с ответом при видоизменении заданий, использует в ответе материал различной литературы, правильно обосновывает принятое нестандартное решение, владеет разносторонними навыками и приемами выполнения практических задач по формированию общепрофессиональных компетенций. («компетенции освоены полностью»)
«4» хорошо	Оценка «хорошо» выставляется студенту, если он твердо знает материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, правильно применяет теоретические положения при решении практических вопросов и задач, владеет необходимыми навыками и приемами их выполнения, а также имеет достаточно полное представление о значимости знаний по дисциплине. («компетенции в основном освоены»)
«3» удовлетворительно	Оценка «удовлетворительно» выставляется студенту, если он имеет знания только основного материала, но не усвоил его деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушения логической последовательности в изложении программного материала, испытывает сложности при выполнении практических работ и затрудняется связать теорию вопроса с практикой. («компетенции освоены частично»)
«2» неудовлетворительно	Оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту, который не знает значительной части программного материала, неуверенно отвечает, допускает серьезные ошибки, не имеет представлений по методике выполнения практической работы. Как правило, оценка «неудовлетворительно» ставится студентам, которые не могут продолжить обучение без дополнительных занятий по данной дисциплине. («компетенции не освоены»)

ГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
«ПРИДНЕСТРОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМ. Т.Г. ШЕВЧЕНКО»

Филологический факультет

Кафедра иностранных языков

Комплект заданий для контрольной работы

по дисциплине

ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК
В СФЕРЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ
(АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК)

Тема About yourself

Вариант 1

1 Write *What, Where, or How.*

- 1 What 's your surname?
- 2 _____ 's your first name?
- 3 _____ old are you?
- 4 _____ 's your email address?
- 5 _____ are you from?
- 6 _____ 's your phone number?

1 point for each correct answer

	5
--	---

2 Write true answers to the questions in 1.

- 1 My surname is Smith.
- 2 _____
- 3 _____
- 4 _____
- 5 _____
- 6 _____

1 point for each correct answer

	5
--	---

3 Put the words in the correct order to make questions. Complete the short answers.

- 1 name Is first Kayla her? Is her first name Kayla?
Yes, it is.
- 2 from you France Are? _____
Yes, _____.
- 3 an you student American Are? _____
No, _____.
- 4 18 Are they? _____
No, _____.
- 5 married Is she? _____
Yes, _____.
- 6 surname his Kowalski Is? _____
No, _____.

1 point for each correct question and each correct answer

	10
--	----

4 Complete the text. Use the correct form of the verbs in the box.

learn live go be like have be

Hello! I (1) 'm an English teacher. I (2) _____ students from all over the world – Japan, Russia, the Middle East, France – it's very interesting! The school is in the centre of London. I (3) _____ to work by train.

Here (4) _____ a photo of my family: my wife, Donatella, and our two children, Sophie and Sebastian. We (5) _____ in Richmond. Donatella is an interpreter, and she really (6) _____ her job! The children (7) _____ French and Italian at school.

1 point for each correct answer

	6
--	---

5 Put the 's in the correct place. Write *is* or *P* (Possession).

- 1 My brother name^{'s} is Leo. P
- 2 My name Serge. _____
- 3 John wife is French. _____
- 4 She a doctor. _____
- 5 Her father office is in the city centre. _____
- 6 Bruce blog is interesting. _____
- 7 He American. _____

2 points for each correct answer

	12
--	----

6 Match an adjective from A with its opposite from B.

- | A | B |
|----------------------------|------------------|
| 1 <u>f</u> good | a cheap |
| 2 _____ old | b difficult |
| 3 _____ slow | c nice |
| 4 _____ expensive | d young |
| 5 _____ horrible | e fast |
| 6 _____ easy | f bad |

1 point for each correct answer

	5
--	---

7 Complete the sentences with the correct adjective from the box.

expensive ~~international~~ horrible
sunny small difficult easy young

- 1 My school has students from Japan, Germany, and Egypt. It's really international.
- 2 I like shopping in London but it's very _____.
- 3 I don't like my espresso. It's _____.
- 4 This school is really _____ – there are only 25 students.
- 5 I like my Hungarian classes – but it isn't an _____ language to learn!
- 6 Annika is very _____ – she's 12.
- 7 My English homework is very _____ to understand.
- 8 It's very hot today. It's _____ again!

1 point for each correct answer

	7
--	---

8 Choose the correct phrase.

- A** Can I have an espresso, please?
B Yes, of course. (1) *Bye.* / *Can I help you?* / *Anything else?*
- A** George, this is Sumita. She's from the Mumbai office.
B Hello, Sumita. (2) *Pleased to meet you.* / *Same to you.* / *And you?*
- A** Good night. Sleep (3) *well!* / *nice!* / *good!*
B Yes. (4) *Same to you.* / *Fine, thanks.* / *Very well.*
- A** Can I help you?
B No, thanks. (5) *How are you?* / *I'm just looking.* / *Anything else?*
- A** Have a good weekend, Bill.
B Thanks! (6) *And you.* / *Very well.* / *Not bad.*

1 point for each correct answer

	5
--	---

9 Put the family words in the correct places. There are two extra words.

daughter family father ~~grandfather~~
grandmother mother son parents

♂ (1) grandfather = ♀ (2) _____

1 Put the 's in the correct place. Write is or P (Possession).

- 1 She a teacher. ^{'s} is
- 2 He French. _____
- 3 Serge wife is American. _____
- 4 My brother name is Alex. _____
- 5 John blog is interesting. _____
- 6 His mother office is in the city centre. _____
- 7 My name Bruce. _____

2 points for each correct answer 12

2 Put the questions in the correct order. Write short answers.

- 1 18 Are they? Are they 18?
No, they aren't.
- 2 surname his Chen Is? _____
No, _____.
- 3 married Is she? _____
Yes, _____.
- 4 name Is first Orhan his? _____
Yes, _____.
- 5 an you doctor English Are? _____
No, _____.
- 6 from you Hungary Are? _____
Yes, _____.

1 point for each correct question and each correct answer 10

3 Write What, Where, or How.

- 1 What 's your email address?
- 2 _____ are you from?
- 3 _____ 's your phone number?
- 4 _____ 's your surname?
- 5 _____ 's your first name?
- 6 _____ old are you?

1 point for each correct answer 5

4 Write true answers to the questions in 3.

- 1 My email address is smith.a@mail.com
- 2 _____
- 3 _____
- 4 _____
- 5 _____
- 6 _____

1 point for each correct answer 5

5 Match an adjective from A with its opposite from B.

- | A | B |
|----------------------------|------------------------|
| 1 <u>f</u> easy | a cheap |
| 2 _____ horrible | b good |
| 3 _____ expensive | c nice |
| 4 _____ slow | d young |
| 5 _____ old | e fast |
| 6 _____ bad | f difficult |

1 point for each correct answer 5

6 Complete the sentences with the correct adjective from the box.

young expensive horrible sunny
small difficult easy ~~international~~

- 1 This school is really international. It has students from Mexico, Switzerland, and Egypt.
- 2 Martin's very _____ – he's 11.
- 3 My Italian homework is really _____ to understand.
- 4 I like my French classes – but it isn't an _____ language to learn!

- 5 My school is really _____ – there are only 22 students.
 6 I don't like my coffee. It's _____.
 7 I like shopping in Chicago but it's very _____.
 8 It's _____ today and very hot!

1 point for each correct answer 7

7 Complete the text. Use the correct form of the verbs in the box.

learn live go be like have be

Hello! I (1) 'm an English teacher. I (2) _____ students from all over the world – Japan, Russia, the Middle East, France – it's very interesting! The school is in the centre of London. I (3) _____ to work by train.

Here (4) _____ a photo of my family: my wife, Donatella, and our two children, Sophie and Sebastian. We

(5) _____ in Richmond. Donatella is an interpreter, and she really (6) _____ her job! The children (7) _____ French and Italian at school.

1 point for each correct answer 6

8 Read and write short answers.

Hi Imad

How are you? I'm fine. Here's an email in English. It's good practice for you and me!

I have classes in English at the New York Language School. I live in a big house with two other people: Shannon is a doctor and Dexter is a salesman. They are from the USA and they speak very fast, but they are very friendly! I like them a lot. Shannon's uncle is my English teacher. He's great!

The house isn't cheap but it's nice. It's in the city centre, and I go to school by bus. The bars are expensive in New York but the cafés are cheap. I really like the food!

Write to me soon – I want to learn about Oxford.

Love

Shireen

- | | |
|--------------------------------------|--------------------------------|
| 1 Who is in New York? | <u>Shireen is in New York.</u> |
| 2 Is Shireen a teacher? | _____ |
| 3 Are Shannon and Dexter doctors? | _____ |
| 4 Where are Shannon and Dexter from? | _____ |
| 5 Are they nice people? | _____ |
| 6 Who is Shireen's teacher? | _____ |
| 7 Is the house horrible? | _____ |
| 8 Is the house in the city centre? | _____ |
| 9 Are the cafés cheap? | _____ |
| 10 Is the food good? | _____ |
| 11 Who is in Oxford? | _____ |

2 points for each correct answer 20

9 Write an email from Imad to Shireen. Use the notes to help you. Write 50–80 words.

- English classes at the Oxford English School
- Live in house with three people:
Dave – a student, Flora – a doctor, Vijay – a teacher.
- House – cheap, but horrible
- Oxford – expensive, cold!

Hi Shireen! Thanks for your email. I'm fine ...

15 points divided between accuracy and content 15

10 Choose the correct phrase.

- A Can I help you?

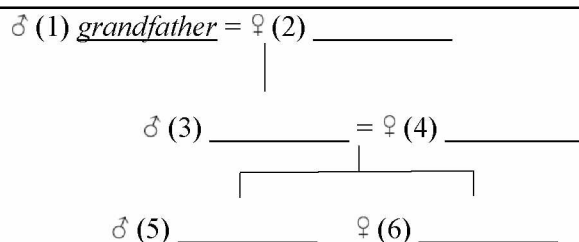
- B No, thanks. (1) *How are you?* / *I'm just looking.* / *Anything else?*
- A Have a good weekend, Tom.
- B Thanks! (2) *And you.* / *Very well.* / *Not bad.*
- A George, this is Kim. She's from the Seoul office.
- B Hello, Kim. (3) *Pleased to meet you.* / *Same to you.* / *And you?*
- A Good night. Sleep (4) *well!* / *nice!* / *good!*
- B Yes. (5) *Same to you.* / *Fine, thanks.* / *Very well.*
- A Could I have an espresso, please?
- B Yes, of course. (6) *Bye.* / *Can I help you?* / *Anything else?*

1 point for each correct answer

	5
--	---

11 Put the family words in the correct places. There are two extra words.

daughter family father ~~grandfather~~
grandmother mother son parents



1 point for each correct answer

	5
--	---

12 Translate the sentences into your own language.

- 1 Have a good weekend. _____
- 2 Can I help you? _____
- 3 What's your uncle's name? _____
- 4 See you on Monday. _____
- 5 They're my cousins. _____

1 point for each correct answer

	5
--	---

Total

	100
--	-----

Контрольная работа № 2

1 Write the verbs in brackets in the correct tense.

- 1 My uncle speaks (speak) four languages.
- 2 They _____ (arrive) at 3.00 p.m. last Friday.
- 3 _____ you _____ (go) out last night?
- 4 Rita _____ (live) in Budapest now.
- 5 Jenny _____ (enjoy) meeting new people.
- 6 They _____ (not / see) the film last night.
- 7 I _____ (not / like) working at weekends.
- 8 Last year we _____ (visit) Dubai.
- 9 The Earth _____ (go) round the Sun.
- 10 _____ you _____ (know) my mum?

2 Choose the correct answer.

- 1 Every morning she goes / is going swimming.
- 2 Are they speaking / Do they speak Portuguese in Brazil?
- 3 Right now the kids play / are playing football in the park.
- 4 Why is the child crying / does the child cry – did he fall over?

- 5 I'm really enjoy / enjoying this meal.
6 Do you always go / Are you always going to school by bus?
7 Debbie doesn't like / isn't liking fish.
8 I often stay / 'm often staying at my friend's house.
9 At the moment we 're studying / study French Literature.
10 Look! The train 's coming / comes.

3 Write the sentences and questions in the correct order.

- 1 you / are / on / this / summer / going / holiday / ?
Are you going on holiday this summer?
2 she / isn't / to / today / going / school

3 a / new / I'm / look for / flat / going / to

4 going / what / they / do / to / are / ?

5 to / isn't / she / going / invite / Dan / the / party / to

4 Match the questions 1–5 with the answers a–e.

- 1 Whose mobile phone is this? c
2 Which jacket do you prefer?
3 What sort of dog have you got?
4 How fast does your car go?
5 How much time have we got?
a About half an hour.
b A big Labrador.
c It's mine.
d About 220 kilometres an hour.
e I like the brown one.

5 Choose the correct question word.

which whose who why where when what how

- 1 Where 's the train station?
2 _____ are you laughing?
3 _____ time is it?
4 _____ do I open this?
5 _____ shoes are these?
6 _____ said that?
7 _____ shall I have – a curry or a pizza?
8 _____ shall we leave?

6 Write questions for these answers.

- 1 She lives in Cairo.
Where does she live?
2 Geoff arrived last Wednesday.

3 They're playing computer games.

4 Marco comes from Italy.

5 They're coming at 5 o'clock.

6 No, he didn't enjoy the book.

7 It costs 45 euros.

8 We're watching a film.

9 No, they don't go to the same school.

Критерии оценки:

Оценка и определение уровня знаний и практических профессиональных умений и навыков (компетенций) студентов производится по 5-балльной шкале, что соответствует следующим оценкам в баллах: **0-2 – «неудовлетворительно», 3 – «удовлетворительно», 4 – «хорошо», 5 – «отлично».**

Типы ошибок:

1. Искажение – искажение смысла, упущение важной информации, привнесение неверной информации.
2. Неточность – упущение несущественной информации, привнесение лишней информации, которая не приводит к существенному искажению смысла, не совсем точное толкование, которое не ведет к его искажению.
3. Стилистическая ошибка – отступление от стилистических норм языка для данного стиля речи (ошибочное употребление синонимов, нарушение правил сочетаемости).
4. Грамматическая ошибка.
5. Лексическая ошибка.

Критерии оценки:

1. **Отлично** – нет искажений, не более 3 неточностей или стилистических ошибок и не более 2 лексико-грамматических ошибок при пересказе текста, четкая и полная аргументация, логическая связность изложения, обоснованные и развернутые ответы на вопросы экзаменатора, лексически богатое и грамматически правильное, логичное изложение темы, отсутствие грамматических и лексических ошибок при переводе карточки.
2. **Хорошо** – не более 1 искажения и 3 неточностей или стилистических ошибок и не более 4 лексико-грамматических ошибок, последовательная аргументация и связность изложения, правильные ответы на вопросы экзаменатора, логичность и последовательность монологической речи, допускается наличие 2-3 не грубых ошибок при переводе лексико-грамматической карточки.
3. **Удовлетворительно** – не более 3 искажений и 5 неточностей или стилистических ошибок, не более 8 лексико-грамматических ошибок, наличие связной аргументации и адекватной реакции на вопросы экзаменатора, наличие множества ошибок в монологической речи, студент слабо ориентируется в грамматических явлениях.
4. **Неудовлетворительно** – более 3 искажений и 5 неточностей или стилистических ошибок и более 8 лексико-грамматических ошибок, непонимание и неадекватная реакция на вопросы экзаменатора, нарушение связной аргументации при изложении текста, студент не справился с переводом лексико-грамматической карточки.

ГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
«ПРИДНЕСТРОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМ. Т.Г. ШЕВЧЕНКО»

Филологический факультет

Кафедра иностранных языков

Темы презентаций

по дисциплине

«ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК
В СФЕРЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ
(АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК)»

1. Виды письменной фиксации информации: конспект, план, тезисы, аннотация, реферат, резюме и др.
2. Особенности написания резюме на английском языке.
3. Особенности работы с научным текстом.
4. Особенности беспереводного понимания английских текстов по специальности
5. Специфика перевода научных терминов на английский язык.
6. Формулировка целей, задач, гипотезы исследования.
7. Методы научного исследования.
8. Специфические филологические методы исследования.
9. Составление графиков, диаграмм для презентации.

Критерии оценки доклада:

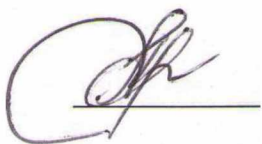
5 баллов ставится, в случае если выполнены все требования к написанию и защите: обозначена проблема и обоснована её актуальность, сделан краткий анализ различных точек зрения на рассматриваемую проблему и логично изложена собственная позиция, сформулированы выводы, тема раскрыта полностью, выдержан объём, соблюдены требования к внешнему оформлению, даны правильные ответы на дополнительные вопросы.

4 балла – основные требования к докладу или сообщению и их защите выполнены, но при этом допущены недочёты.

В частности, имеются неточности в изложении материала; отсутствует логическая последовательность в суждениях; не выдержан объём; имеются упущения в оформлении; на дополнительные вопросы при защите даны неполные ответы.

3 балла – имеются существенные отступления от требований. В частности: тема освещена лишь частично; допущены фактические ошибки в содержании или при ответе на дополнительные вопросы; во время защиты отсутствует вывод.

2 балла – тема не раскрыта, обнаруживается существенное непонимание проблемы.



Составитель

А.А. Скомаровская

«27» сентября 2024 г.